



"GAKUEN K"

RUTA: REISI MUNAKATA

PARTE 34: VISITA NOCTURNA

TRADUCCIÓN: NARU-KUN / K-PROJECT WORLD

Saya: (Finalmente, mañana es Navidad. Apuesto a que una fiesta de Navidad en un dirigible sería genial. Escuché que mucha gente importante de la escuela estaría allí, me alegro de poder ayudar al menos con los preparativos.)

Oficial de la Oficina del Consejo Estudiantil

A: Hola, tú. Lo siento, pero ¿podrías decirle al presidente que los preparativos han terminado?

Saya: ¡S-sí! Entendido.

En el Himmelreich

Saya: Perdón por la intrusión. Los preparativos para la fiesta de Navidad han terminado.

Munakata: ¿Es así? Gracias por decírmelo. Vendré después de terminar mi trabajo aquí.

Saya: Entendido. Um, ¿también estás ocupado mañana?

Munakata: Sí. Tengo que asistir a la fiesta de Navidad hasta que termine.

Saya: Ya veo. Buena suerte con tu trabajo. Disculpa.

Saya: (Hasta hoy solo he ayudado con los preparativos, pero Munakata-senpai tendrá que estar allí todo el día. Pensé que, al ser novios, pasaríamos la Navidad juntos, pero si él está ocupado, no hay nada que pueda hacer al respecto. Munakata-senpai tampoco parecía estar muy preocupado por eso. Pero aun así es un poco triste.)

Un poco más tarde...

Munakata: Espero trabajar con aquellos de ustedes que están a cargo de asistir a la fiesta de Navidad mañana. Bueno, gracias por su arduo trabajo.

Saya: Pensé que tomaría más tiempo, pero todo terminó bastante rápido. ¿Qué debo hacer con el regalo de Navidad?

Opción 01: Creo que me iré a casa.

Saya: (Creo que debería irme a casa... Si no puedo verlo en Navidad, no tiene sentido comprarlo. Oh, es Munakata-senpai. Regresó al edificio de la escuela a toda prisa. Incluso cuando todos los demás se van a casa... Senpai está trabajando todo el tiempo. No importa si no puedo dárselo para Navidad. Está bien, voy a comprar un regalo de Navidad.)

Opción 02: Ir a comprarlo.

Saya: (Tal vez si espero hasta mañana, habrá un buen momento para dárselo. Si no puedo, sería genial si pudiera encontrarme con senpai en un día conveniente para él y dárselo. ¡Está bien, vamos a comprar un regalo de Navidad!

Saya: Fuf...

Saya: (Además de un regalo para senpai, también compré un montón de cosas navideñas. Había una cola enorme para el pastel, así que supongo que iré a comprarlo mañana. Ahora que lo pienso, será el año que viene cuando vea a senpai la próxima vez. Ojalá pudiera felicitarlo como es debido...)

Más tarde esa noche...

Saya: Ah... Parece que me quedé dormida. ¿Eh? ¿Ese ruido viene del balcón? ¿Quién... está en el balcón?

Munakata: Soy yo.

Saya: ¿Quién "yo"? ¿Eres alguien sospechoso? ¿Debería llamar a la policía?

Munakata: Eso será un problema. Por favor, no llames. Soy yo. Munakata.

Saya: Eh... ¿Munakata-senpai? ¿Por qué estás en el balcón?

Munakata: Por ahora, te agradecería que me dejaras entrar a la habitación.

Saya: ¡E-está bien! La abriré ahora.

Saya: Senpai, ¿por qué estás aquí?

Munakata: Feliz Navidad.

Saya: ¿Eh?

Munakata: Vine a pasar la Navidad contigo. Bueno, la Nochebuena para ser exactos. Lamento no haber tenido mucho tiempo para ti últimamente. He tenido que hacer mucho trabajo extra porque la entrega de la Oficina del Consejo Estudiantil no fue tan fluida como esperaba.

Saya: No sabía que...

Munakata: Acabo de terminar ese trabajo, por eso vine a tu habitación.

Saya: Pero es bastante alto aquí... ¿Podría ser que subiste...?

Munakata: No, yo no haría algo tan incómodo. Con mi habilidad, no es gran cosa. Más importante aún, compré un pastel. ¿Ya lo compraste por casualidad?

Saya: No, no lo compré porque había una gran fila en la tienda.

Munakata: Ya veo, eso es genial.

Saya: Ah... ¡Prepararé el té! Por favor, toma asiento y espera.

Munakata: Gracias.

Un momento después...

Saya: Senpai, ¿no va contra las reglas de la escuela estar en el dormitorio de las chicas? Aunque seas el Jefe de la Oficina del Consejo Estudiantil...

Munakata: Está bien. Solo estoy aquí para ver a mi novia. Además, mi período casi termina. Si Saya-kun no se lo dice a nadie, no habrá problema. Es un secreto entre tú y yo.

Saya: Senpai... Dijiste lo mismo cuando fumabas cigarrillos.

Munakata: Oya... ¿Dije algo así?

Saya: Sí, lo dijiste. Me engañaron esa vez, pero no funcionará conmigo esta vez...

Munakata: Fum... Es una pena. Sin embargo, eras bastante linda cuando estabas confundida en ese momento.

Saya: Senpai... Lo recuerdas, ¿no?

Munakata: Nunca dije que lo olvidara.

Saya: (Después de todo, siempre sigo el ejemplo de los senpais...)

Saya: ¡Ah, cierto! Tengo un regalo de Navidad para ti. Por favor, espera un momento.

Munakata: También te traje un regalo.

Saya: Entonces, es un intercambio. Aquí tienes.

Munakata: Gracias. Tú también.

Saya: ¡Gracias! ¿Te gustaría abrirlos juntos?

Munakata: Sí, es una buena idea. Bueno, entonces...

Saya: Vaya... Lindo... ¿Esto es un cuaderno?

Munakata: Sí, por favor, úsalo a partir de abril.

Saya: ¡Gracias!

Munakata: No, me alegro de que te guste. Y el mío es... ¿una almohada para los ojos?

Saya: Senpai suele trabajar con el ordenador, así que pensé que te ayudaría a aliviar un poco la fatiga ocular.

Munakata: Gracias. Tienes razón, mis ojos se están cansando cada vez más, así que eso debería ayudar.

Saya: No, me alegro de que te haya gustado.

Munakata: Oya... Parece que el día 25 llegó antes de que me diera cuenta. Supongo que es hora de que me vaya.

Saya: Oh, sí, de verdad. Feliz Navidad, senpai.

Munakata: Feliz Navidad, Saya-kun. Espero volver a trabajar contigo el año que viene.